

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 37 (1919)  
**Heft:** 8

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 11. Januar  
1919

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 11 janvier  
1919

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXVII. Jahrgang - XXXVII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 8

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement - Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.70 - Ausland: Zuschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abonniert werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts. - Annoncen-Regie: Publicitas A. G. - Inserionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleze (Ausland 65 Cts.)

N<sup>o</sup> 8

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique - Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.70 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux offices postaux - Prix du numéro 15 Cts. - Régie des annonces: Publicitas S. A. - Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

**Inhalt:** Konkurse - Nachlassverträge - Handelsregister - A. G. Drahtseilbahn Muotats Muragl bei Samaden - Ausführungsbestimmungen der schweizerischen Baumwollsenkrale - Moratorien.  
**Sommaire:** Faillites - Concordats - Registre de commerce - Moratoires.

### Amfänger Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

**Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 281 u. 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Einbauauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einbringen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle angereicherter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous peine de résiliation; faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (36/7)**  
Gemeinschuldner: Walker, Paul, Stiefabrikant, Holligenstrasse 82, in Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. Januar 1919.  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Wymann & Pauli, Kunststeingehäuse, Muristrasse Nr. 31, Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis 21. Januar 1919.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (46)**  
Ausgeschlagene Verlassenschaft: Stuckli, Willy, gew. Kaufmann, in Biel.  
Anfechtungsfrist: Bis 21. Januar 1919.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (48)**  
Gemeinschuldner: Costesèque, Jean J., Basel.  
Anfechtungsfrist: Innett 10 Tagen.

**Notes des concurrenzeröfnungen - Clôture de la faillite**  
(B.-G. 286.) (L. P. 286.)

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveysse, à Châtel-St-Denis (42)**  
Faillite: Succession de Genoud, Jules, du Mont, anbergiste, au Moléon, à Semsales.  
Date de la clôture: 3 janvier 1919.

**Konkurrenzeröffnungen - Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 287.) (L. P. 287.)

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (38)**  
Im Konkurs der Chemischen Fabrik «Daventria» A. G., Luzern, gelangt Donnerstag, den 23. Januar 1919, und eventuell Freitag, den 24. Januar, je von vormittags 9 Uhr an, in den Fabriksräumlichkeiten, Mairhofstrasse 91, in Luzern, gegen Barzahlung an öffentliche Steigerung:

Zirka 5000 kleine und grosse Kisten, Holzkrübel, zirka 400 Blechöfner; zirka 400 Säcke, Kartonschachteln, zirka 1000 kg Rasenbleiche-Ersatz «Splendid», eine grosse Partie Wascheinigungsapparat «Daventria» offen und in Kisten, Wasserglasabfälle, zirka 35 q Tonf., 1 Partie Rinden und Stauden, Buchenholz, Kohlen, 1 Fass Kleesalz, Arbeitstische, Böcke, 1 Dezimalwaage, 1 Saackarren, 1 Veto, 1 Kochherd, div. Werkzeuge, etc. etc.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle Auberge à vendre (43)**

L'office des faillites de la Gruyère, à Bulle, vendra, aux enchères publiques, le lundi, 13 janvier 1919, dès les 2 heures de l'après-midi, les immeubles appartenant à la masse en faillite de Chassot-Niquille, Sidonie, à La Roche, soit l'auberge de la Maison-de-Ville, comprenant café, grande salle, salle des séances de la justice de paix, grange, écurie, abattoir, jeu de quilles et jardin. Les mises auront lieu dans une salle particulière dudit établissement. Occasion excellente pour preneurs actifs. Prix d'estimation: 25,000 francs. Les conditions sont déposées au bureau de l'office.

**Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck in Dornach (39)**  
Zubanden der Konkursmasse des Böttcher, Otto, Kurhaus, Heil- und Sportbad Flüh, werden Dienstag, den 21. Januar 1919, vormittags 9 1/2 Uhr, im Bad Flüh, partienweise gegen bar versteigert:

Das sogen. «kleine», nicht als Zugehör mit verpfändete Hotelinventar, nämlich: das sämtliche Besteck, Glas, Porzellan- und Küchengeräth, Lingen, Tischtücher, Badkostüme, zirka 30 Stück Wascharbeiten. Ferner: 1 Automobil, 1 Werkbank mit Schraubstock, 1 grosser Zentralheizkessel, 1 Handkarren, 1 Waschofen mit Hafen, eine Partie leere Flaschen und anderes mehr.

#### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295-297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (47<sup>o</sup>)**  
Schuldnerin: Firma Gebrüder Hottinger, Handel in chem. Produkten, Altstetten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 20. Dezember 1918.  
Sachwalter: Dr. Aug. Strebel, Rechtsanwalt, in Zürich I.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen; vom Datum der Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Februar 1919, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Merkur, Schützenstrasse 1, Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 102, Eingang Schützenstrasse 11, Zürich I.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (15<sup>o</sup>)**  
Nachlass des verstorbenen Sturm, A., Möbelfabrikant, wohnhaft gewesen in Adliswil.

Anfechtungsfrist: Innett 10 Tagen.

Innett der nämlichen Frist liegt das Inventar den Gläubigern zur Einsicht und event. Anfechtung auf.

### Pfandstundung

(Verordnung des Bundesrates betreffend Ergänzung und Abänderung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs betreffend den Nachlassvertrag vom 27. Oktober 1917.)

**Kt. Luzern**      **Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt**      (40/1)  
als erstinständige Nachlassbehörde

*Aufgabe des Gutachters in Pfandstundungssachen*

Gemäss Art. 17 der bundesrätlichen Verordnung vom 27. Oktober 1917 wird in Pfandstundungssachen des Krebs, E. Hotel Central, Luzern, den Beteiligten zur Kenntnis gebracht, dass das Gutachten der ernannten Sachverständigen (Prof. Max Probst und J. Hübler, Hotelier) eingelangt ist und bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht aufliegt. Begehren um Ernennung einer Oberexpertise durch das Bundesgericht sind binnen 10 Tagen, d. h. bis 20. Januar 1919 einzureichen.

*Schlussverhandlung in Nachlassvertrags- und Pfandstundungssachen*  
(Art. 804 des Betreibungsgesetzes und Art. 19 der Verordnung des Bundesrates vom 27. Oktober 1917.)

Schuldner: Schlageter, Albert, Kaufmann, Luzern, Besitzer der Liegenschaften Guggistrasse Nr. 9 und Brandgasse 2/Kornmarkt 7, in Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 20. Januar 1919, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal des Amtsgerichtes von Luzern-Stadt, Zürichstrasse 6, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag bzw. das Moratorium und die Pfandstundung können an der Verhandlung angebracht werden.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarberg*

Hotel. — 1918. 14. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Trachsel (Trachsel frères), Betrieb des Hotel z. Krone, in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 343 vom 19. Dezember 1898, Seite 1435), wurde infolge Hinschiedes des einen Inhabers, Ernst Trachsel, und Aufgabe des Geschäftes aufgelöst und ist nach bereits seit 1918 durchgeführter Liquidation gelöscht worden.

*Bureau Bern*

2. Oktober. Unter der Firma Baugenossenschaft Bolligen besteht mit Sitz in Bolligen eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt, durch Erstellung oder Erwerbung von einfachen, soliden und zweckmässigen Wohnhäusern und durch Abgabe von Wohnungen an Mitglieder zu möglichst niedrigem Zins den Wohnungsmarkt zu beeinflussen. Die Statuten sind am 7. September 1918 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist eine unbeschränkte. Sowohl natürliche handlungsfähige, unbescholtene, wie juristische Personen können Mitglieder der Genossenschaft werden. Die Zahl der Genossenschafter ist unbeschränkt. Die Aufnahme geschieht nach erfolgter schriftlicher Anmeldung durch den Vorstand und die Erwerbung der Mitgliedschaft durch Eintragung ins Genossenschaftsregister und Zahlung der ersten Rate von Fr. 100 an den Genossenschaftsanteil. Abgewiesen steht die Berufung an die Generalversammlung offen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austritt, der jedoch bloss nach vorausgehender dreimonatiger schriftlicher Kündigung auf Ende eines Rechnungsjahres und nach Erfüllung aller Verbindlichkeiten möglich ist; b) mit dem Tode, jedoch kann die Mitgliedschaft auf den überlebenden Ehegatten übertragen werden; c) durch Ausschluss durch den Vorstand, mit Rekursrecht an die Generalversammlung. Jedes Mitglied hat mindestens einen Geschäftsanteil von Fr. 500 zu übernehmen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 5 bis 11 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsprüfer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident mit dem Kassier oder dem Aktuar. Der Rechnungsabschluss erfolgt jeweils am 31. Dezember. Der nach Abzug aller Amortisationen, Passivzinsen, der Kosten für die Unterhaltung der Liegenschaften, der Verwaltungskosten, sowie der alljährlich von der Generalversammlung festzusetzenden Zinsen für die Geschäftsanteile (§ 6) verbleibende Rechnungüberschuss bildet den Jahresgewinn. Vom Reingewinn werden vorab und solange der Reservefonds nicht 25 % des Geschäftskapitals ausmacht, mindestens 20 % diesem Fonds zugewiesen. Der Rest soll im Sinne von § 10 zur Reduktion der Mietzinse verwendet werden. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Jakob Erzinger, von Buchberg, als Präsident, Verwalter, in der Papiermühle; Ernst Rickli, von Madiswil, als Vizepräsident, Schmied, in Worblaufen; Jakob Liechi, von Signau, als Aktuar, Lehrer, in Ostermündigen; Ernst Nyffenegger, von Wyssachen, als Kassier, Schreiner, in der Papiermühle; Hans Stämpfli, von Wahlendorf, Metzger, in der Papiermühle, als Beisitzer. Geschäftsdomizil: Papiermühle.

*Bureau Biel*

Schraubenfabrikation, Fassondreherei. — 15. Januar. Die Firma Thommen & Fleury, Schraubenfabrikation und Fassondreherei, in Biel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1917), hat ihren Sitz nach Madretsch verlegt (S. H. A. B. Nr. 98 vom 26. Juni 1918, Seite 678) und wird demzufolge im Handelsregister des Bezirks Biel gestrichen.

Uhrenfabrikation, usw. — 1919. 6. Januar. Ernst Reber und Alfred Reber, beide von Dicki, in Biel, und Paul Perret, von La Sagne und Les Ponts, in Cormoret, haben unter der Firma Reber & Cie. mit Sitz in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1919 begonnen hat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je zwei Gesellschafter kollektiv. Uhrenfabrikation, Kauf und Verkauf; Florastrasse 12.

Uhrenfabrikation, usw.; Manufakturen. — 6. Januar. Die Firma E. Reber, Uhrenfabrikation, Uhren- und Manufakturenhandel, in Biel (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1918), ist infolge Ueberganges des Geschäftes an «Reber & Cie.» erloschen.

Uhrenfabrikation, usw. — 8. Januar. Die Aktiengesellschaft S. A. D. A. in Biel (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1914), erteilt Prokura an Jean Jacques Risler, von La Chaux-de-Fonds, in Biel.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Encadrements. — 1918. 28. Dezember. Der chef de la maison Gremion Isidore, à La Tour-de-Trême, est Isidore Gremion, fils de Jules, originaire de Neirive, domicilié à La Tour-de-Trême. Encadrements en tous genres; au village.

Camionnage et entrepôts, expéditions. — 31. décembre. Le chef de la maison Alf. Crotti, à Bulle, est Alfred Crotti ff. Joseph, originaire de Bulle et Isone (Tessin), domicilié à Bulle. Camionnage et entrepôts, expéditions; près de la gare.

1919. 9 janvier. L'inscription de la raison individuelle Léonhard, Usine de lait condensé de la Gruyère (Léonhard, Greyerzer Condensé Milch-Works),

à Epagny (F. o. s. du c. du 22 octobre 1918, n° 251, page 1662), doit être rectifiée en ce sens que le nom de Léonhard doit s'écrire Léonhardt. La raison est donc la suivante: Léonhardt, Usine de lait condensé de la Gruyère (Léonhardt, Greyerzer Condensé Milch-Works).

Graubünden — Grisons — Grigioni

Postpferdehalterei. — 1919. 4. Januar. Die Firma Fl. Mattli (Florian Mattli), Postpferdehalterei, in Reichenau (S. H. A. B. Nr. 399 vom 10. Dezember 1900, Seite 1600), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kunststeingeschäft. — 6. Januar. Otto Del Fabro und Hermann Del Fabro, beide von Avoltri (Italien), in Davos-Platz, haben unter der Firma Gebr. Del Fabro in Davos-Platz eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1918 ihren Anfang nahm. Kunststeingeschäft. Dischmastrasse.

Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

Agence et commission. — 1919. 6 janvier. La raison F. H. Escoubé, agence et commission, à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 mars 1916), est radiée ensuite de cessation de commerce.

7 janvier. La «Société de Mécanique «La Vaudoise», société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 7 juin et 26 décembre 1917 et 3 janvier 1918), a, dans son assemblée générale du 16 décembre 1918, décidé sa dissolution. La liquidation sera opérée par les soins d'Eugène Cavin, de Vuillens (Vaud), agent d'affaires, à Lausanne, lequel aura seul la signature sociale, sous la raison sociale Société de Mécanique «La Vaudoise» en liquidation. La signature sociale conférée aux administrateurs Louis Dagon, Frédéric Marnillod et Edmond van Muyden est radiée.

7 janvier. La Société anonyme d'Etudes et de Prospections, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 janvier 1917), a, dans son assemblée générale du 18 décembre 1918, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 janvier. La Société immobilière de l'avenue Juste Olivier, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 7 mars 1911 et 1<sup>er</sup> novembre 1913), a, dans son assemblée générale du 23 décembre 1918, modifié ses statuts. Les modifications intéressantes les tiers portent sur les points suivants: La société est administrée par un seul administrateur. Elle est engagée par la signature de l'administrateur. L'assemblée a pris acte de la démission des administrateurs: Marius Golay, Louis Brot et Louis Laurent-Brot. En leur remplacement, elle a nommé: Albert Rolaz, de Gilly, négociant, à Rolle, comme seul administrateur. Le bureau de la société est transféré à l'étude du notaire Henri Vidoudez, Rue du Grand Pont 16.

Lingerie fine, modes pour enfants, broderies, etc. — 7 janvier. Marthe Hürlimann, associée commanditaire dans la société en commandite Reinhard & Co., à Lausanne, fabrique de lingerie fine et modes pour enfants, broderies de St-Gall en gros, atelier de brochage mécanique, exportation (F. o. s. du c. des 30 janvier 1915 et 5 février 1918), s'est retirée de la société; sa commandite de mille francs est éteinte et radiée. Gottfried Reinhard, de Sumiswald (Berne), domicilié à Genève, y est entré en qualité de commanditaire pour la somme de quinze mille francs (fr. 15.000).

7 janvier. La société anonyme Anglo-Continental et International Offices (Swiss Branch) S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 février 1916), a, dans son assemblée générale du 23 novembre 1918, nommé en qualité d'administrateurs: Jules Rouge, du Mont S. Lausanne, directeur d'imprimerie, et Charles La Fontaine, d'origine anglaise, rentier, les deux à Lausanne, en remplacement de Ernest-Agard Evans, démissionnaire, et Charles Viret-Genton, décédé.

Instruments et appareils de chirurgie, etc. — 7 janvier. La société anonyme «Maurice Demaurex S. A.», fabrication d'appareils et instruments pour chirurgie, etc., à Genève (inscrite dans le registre du commerce du Canton de Genève le 15 mai 1913 et publiée dans la F. o. s. du c. du 20 mai 1913), a établi le 10 janvier 1917 une succursale à Lausanne, sous la raison Maurice Demaurex S. A. Maurice Demaurex, de Genève, Gilly et Vinzel, domicilié à Genève, est seul administrateur, et à la signature sociale individuelle. La procuration pour la succursale de Lausanne est conférée à Georges Demaurex, de Genève, Gilly et Vinzel, domicilié à Lausanne. Il n'y a pas de dispositions statutaires spéciales pour la succursale. Locaux: Galeries du Commerce 51.

*Bureau de Morges*

7 janvier. Dans son assemblée générale du 23 décembre 1918, la «Société de la Laiterie de Morges», société coopérative dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 20 janvier 1912, n° 18, page 116), a voté sa dissolution. La liquidation sera opérée, sous la raison sociale de Société de la Laiterie de Morges en liq<sup>on</sup>, par Louis Monay, d'Aubonne, banquier, domicilié à Morges.

7 janvier. Dans son assemblée générale du 14 septembre 1918, la Société de fromagerie de Villars-sous-Yens, société coopérative, dont le siège est à Villars-sous-Yens (F. o. s. du c. du 20 juillet 1916, n° 168, page 1154), a procédé au renouvellement de son comité et a nommé Président: Henri Lannaz, de Bussy-sur-Morges; secrétaire: Sylvain Goy, de Vaulion, et membre: Jules Ozelet, de Montherod, tous agriculteurs, domiciliés à Villars-sous-Yens. Dans son assemblée générale du 21 du dit mois, la prédite société a nommé membre du comité: Louis Muller, de Bichelsee (Thurgovie), agriculteur, domicilié à Villars-sous-Yens. Albert Favre, président, Eugène Rossier, secrétaire, Alois Resin et Paul Reymond, membres, ont cessé de faire partie du dit comité.

*Bureau de Moudon*

Commerce de bois. — 7 janvier. Le chef de la raison Frédéric Michod, à Lucens, est Frédéric fils de Jean-Louis Michod, de Lucens, y domicilié. Commerce de bois.

*Bureau d'Orbe*

8 janvier. Le Syndicat agricole d'Orbe, société coopérative dont le siège est à Orbe (F. o. s. du c. n° 13 du 17 janvier 1907, page 88), fait inscrire que dans son assemblée générale du 18 décembre 1918, il a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Louis Bousson, de Chavornay; vice-président: Albert Dupuis, de Pentheréaz et Essert-Pittet; secrétaire-caissier: Charles Vallotton-Cerf, des Clées; Henri Grivat et Louis Fortig, membres, les deux d'Orbe, tous domiciliés à Orbe et agriculteurs, sauf Louis Fertig, brasseur.

*Bureau de Vevey*

Fruits, fleurs, légumes, oeufs et beurre. — 7 janvier. La raison Henri Rouiller, à Vevey, fruits, fleurs, légumes, oeufs et beurre, sous l'enseigne «Aux quatre saisons» (F. o. s. du c. du 20 avril 1897, n° 111, page 456), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau d'Yverdon*

Vins et fromages. — 7 janvier. Fritz Schwab, de Siselen (Berne), domicilié à Yverdon, et Rodolphe Stotzer, de Buren (Berne), domicilié à Neuchâtel, ont constitué à Yverdon, sous la raison sociale Schwab et Stotzer, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1919. Commerce de vins et fromages.

**A. G. Drahtseilbahn Muottas Muraigl bei Samaden**

**Nachlassvertragsverfahren**

Die Gläubiger der Obligationen-Anleihe sowie die Kurrentgläubiger, soweit diese sich im Schuldeneruf angemeldet haben und ihnen nicht die Abweisung ihres Teilnahmerechts mitgeteilt ist, werden zur Gläubigerversammlung auf Dienstag, 4. Februar 1919, nachmittags 3 Uhr, in den Sitzungssaal des Appellationsgerichts in Basel (Bäumleingasse 1, II. Stock), zur Beratung und Entscheidung über den Nachlassvertrag eingeladen.

Die Obligationäre haben ihre Titel bis spätestens Samstag, 1. Februar 1919 der Schweizerischen Eisenbahnbank einzusenden, wogegen sie einen Stimmrechtsausweis erhalten. Die Kurrentgläubiger erhalten Stimmkarten in der Versammlung.

Bevollmächtigte haben sich durch beglaubigte Vollmacht auszuweisen. Zur Annahme des Nachlassvertrages bedarf es der Zustimmung von zwei Dritten der Stimmen und der Forderungssummen. Zustimmungserklärungen können auch binnen 30 Tagen nach der Gläubigerversammlung abgegeben werden. Wer eine Erklärung weder an der Gläubigerversammlung noch binnen der Nachfrist abgibt, wird bei den Stimmen nicht mitgezählt, bei den Forderungen als ablehnend betrachtet.

Die Akten können vom 13. Januar 1919 an auf der Kanzlei des Appellationsgerichtes in Basel, Bäumleingasse 1, eingesehen werden. (V 2<sup>o</sup>)

Basel, 11. Januar 1919.

Der vom Bundesgericht bestellte Sachwalter:  
Dr. F. Goetzinger, Appellationsgerichtspräsident.

**Ausführungsbestimmungen  
der schweizerischen Baumwollzentrale**

Abänderung der Ausführungsbestimmungen der Schweizerischen Baumwollzentrale vom 12. Oktober 1918, Abschnitt I, Verkäufe für Inlandsverbrauch, Art. 1 und 2.

Die Genehmigung der Verkäufe durch Spinner bzw. Zwirner oder Importeure von einfachen Baumwollgarnen und Baumwollzwirnen direkt an Selbstverarbeiter ist nicht mehr erforderlich.

Die Verkaufsformulare an die Verarbeiter sind mit der ausdrücklichen Bemerkung zu versehen: «Bedingung der Schweizerischen Baumwollzentrale: Der Verkäufer erwirbt diese Ware ausschliesslich zur eigenen Verarbeitung und nicht zum Weiterverkauf.»

Diese Verkäufe direkt an Selbstverarbeiter sind ab heute nur noch in einem Exemplar mit der rechtsverbindlichen Unterschrift des Verkäufers versehen lt. Ausführungsbestimmungen vom 12. Oktober 1918 der Schweizerischen Baumwollzentrale anzuzeigen.

Für alle Verkäufe von Garn und Zwirn an Händler und für Verkäufe an Fabrikanten ohne die erwähnte Bedingung ist die Genehmigung der Schweizerischen Baumwollzentrale wie bisher erforderlich.

Die Befugnisse der Schweizerischen Baumwollzentrale in bezug auf die weitem allgemeinen Vorschriften für den Garn- und Zwirnbandel bleiben bestehen.

Zürich, den 9. Januar 1919. Schweizerische Baumwollzentrale.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Moratorien — Moratoires**

**France**

**Décret relatif à la prorogation des échéances, du 29 décembre 1918**

(Journal officiel du 30 décembre 1918.)

Art. 1<sup>er</sup>. Sous réserve de l'application des articles 11 à 15 ci-après, les débiteurs qui n'ont pas été visés par les décrets du 23 décembre 1915, du 20 mars et du 25 juillet 1916; du 29 décembre 1917 et du 24 septembre 1918 ayant mis fin au moratorium des échéances pour certaines catégories de débiteurs, sont soumis au régime établi par les articles suivants:

Art. 2. L'échéance des valeurs négociables souscrites par ces débiteurs avant le 4 août 1914 et échues originellement depuis le 31 juillet 1914 inclusivement, est prorogée de cinquante-six mois, date pour date, à partir du jour de leur échéance originaire.

A défaut d'une date correspondant dans le cinquante-sixième mois à la date de l'échéance originaire, la valeur négociable sera considérée comme ébue le dernier jour de ce cinquante-sixième mois.

Art. 3. Toutefois, le porteur ne pourra pas refuser un paiement partiel, pourvu qu'il soit au moins du quart du principal.

En ce cas, le solde devra être payé au moins par tiers de deux mois en deux mois.

Toute somme ainsi payée ne pourra pas être inférieure à fr. 50, sauf celle qui sera afférente au dernier des termes.

Les intérêts seront exigibles à chaque terme pour la portion du principal payée par le débiteur.

Chaque paiement partiel sera mentionné sur le titre par le porteur qui en donnera quittance.

Cette quittance sera exemptée du droit de timbre.

Art. 4. Il ne pourra être dressé de protêt, le défaut de paiement sera constaté par une lettre recommandée adressée par le porteur au débiteur et suivie d'un avis de réception.

Art. 5. Pendant les trente derniers jours précédant l'échéance telle qu'elle est fixée par l'article 2 du présent décret, le débiteur pourra obtenir des délais supplémentaires. Le président du tribunal de commerce du lieu où le paiement doit se faire statuera sans frais, par ordonnance rendue sur la requête du débiteur, le porteur entendu ou dûment appelé par lettre recommandée à lui adressée par le greffier.

Si le porteur ne s'est pas fait connaître au débiteur avant l'échéance telle qu'elle est fixée par l'article 2 du présent décret, des délais supplémentaires pourront être demandés au président du tribunal de commerce à partir de la présentation de la valeur négociable, tant que le porteur n'aura pas exercé de poursuites devant le tribunal conformément à l'article suivant.

La prolongation des délais supplémentaires précédemment obtenus pourra être, selon les circonstances, accordée une ou plusieurs fois par le président du tribunal de commerce.

La requête et l'ordonnance du président du tribunal de commerce ne donneront lieu à aucun frais et seront dispensées des droits de timbre et d'enregistrement.

Art. 6. Dix jours francs après la date de l'avis de réception de la lettre recommandée constatant, conformément à l'article 4, le défaut de paiement, le débiteur pourra être poursuivi sans protêt préalable.

Aucune poursuite devant le tribunal de commerce ne sera possible qu'en vertu d'une permission du président du tribunal accordée sur la

requête du porteur, sauf dans le cas de rejet d'une demande de délai formée par le débiteur ou d'expiration des délais accordés par le président du tribunal sans que le débiteur se soit acquitté.

Le tribunal saisi d'une demande formée dans l'un des cas précédents pourra, par dérogation à l'article 157 du code de commerce, accorder des délais pour le paiement.

Le seul défaut de poursuite, dans les cas où il en peut être exercé, n'engagera pas la responsabilité du porteur envers les endosseurs, le tireur et les autres garants du paiement.

Art. 7. Jusqu'à ce qu'il en soit autrement ordonné par un décret ultérieur, l'application des articles 161 à 172 inclusivement du code de commerce demeurera suspendue en ce qui concerne les valeurs négociables régies par les dispositions précédentes.

Art. 8. Le paiement des fournitures de marchandises faites aux débiteurs visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent décret antérieurement au 4 août 1914 sera exigible cinquante-six mois, date pour date, à compter du jour de l'exigibilité fixée primitivement par la convention des parties.

Toutefois, les créanciers ne pourront refuser des paiements partiels faits dans les conditions déterminées par l'article 3 du présent décret. Les débiteurs pourront obtenir des délais supplémentaires, conformément à l'article 5 et des poursuites devant le tribunal de commerce ne pourront être exercées que sous les conditions indiquées dans l'article 6.

Art. 9. Les dispositions de l'article précédent s'appliquent aux sommes dues avec échéance par les mêmes débiteurs à raison d'avances faites antérieurement au 4 août 1914, en compte ou à découvert, ainsi qu'à toutes avances faites antérieurement à la même date sur des valeurs mobilières et sur des effets de commerce.

Pour les sommes dues par eux sans échéance à raison d'avances faites antérieurement au 4 août 1914, le remboursement pourra en être réclamé à partir du 31 mars 1919, à charge pour le créancier d'observer en outre, s'il y a lieu, les délais de préavis stipulés et sans préjudice de l'application des articles 3 et 5 et des alinéas 2 et 3 de l'article 6 du présent décret.

En matière d'avances sur titres, il pourra être décidé par le président du tribunal de commerce ou par le tribunal qu'il sera sursis à la réalisation du gage, alors même que les débiteurs n'obtiendraient pas les délais par eux demandés et que les poursuites seraient autorisées.

Art. 10. A partir du 31 mars 1919, la délivrance, notamment contre reçu, contre chèque présenté par le tireur lui-même, contre lettre de crédit, des dépôts espèces et soldes créditeurs de comptes courants, dans les banques ou établissements de crédit ou de dépôt, aura lieu, sans restriction, conformément aux conventions originaires des parties.

Art. 11. Par dérogation aux dispositions qui précèdent et à l'égard des débiteurs énumérés au présent article, les délais accordés par les articles 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 du décret du 29 août 1914 et prorogés par les articles 1<sup>er</sup> des décrets des 27 septembre, 27 octobre, 15 décembre 1914; 25 février, 15 avril, 24 juin, 16 octobre, 23 décembre 1915; 18 mars, 21 juin, 19 septembre, 19 décembre 1916; 17 mars, 19 juin, 25 septembre, 27 décembre 1917; 29 mars, 26 juin et 21 septembre 1918 sont prorogés sous les mêmes conditions et réserves pour une nouvelle période de quatre-vingt-dix jours francs.

Le bénéfice en est étendu aux valeurs négociables qui viendront à échéance avant le 1<sup>er</sup> avril 1919, à la condition qu'elles aient été souscrites antérieurement au 4 août 1914.

Ces prorogations sont applicables:

1<sup>o</sup> Aux débiteurs mobilisés qui ne tombent pas sous l'application de la loi du 26 juillet 1918, modifiant et complétant les dispositions de la loi du 5 août 1914 en ce qui concerne l'exception de mobilisation;

2<sup>o</sup> aux débiteurs démobilisés depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1918, qui ne tombaient pas avant leur démobilisation sous l'application de la même loi du 26 juillet 1918;

3<sup>o</sup> aux débiteurs mobilisés qui ont depuis le 1<sup>er</sup> août 1914 été renvoyés dans leurs foyers pour blessures ou maladies ainsi que, en cas de décès, aux héritiers de ceux-ci à raison des obligations contractées par leurs auteurs;

4<sup>o</sup> aux sociétés en nom collectif dont tous les associés et aux sociétés en commandite simple dont tous les gérants sont mobilisés ou ont été démobilisés depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1918, et dont aucun ne tombe ou ne tombait avant sa démobilisation sous l'application de la loi du 26 juillet 1918;

5<sup>o</sup> aux débiteurs domiciliés dans les territoires qui ont été envahis ou particulièrement atteints par les hostilités et qui sont énumérés dans la liste annexée au présent décret.

Art. 12. Le porteur d'un effet de commerce appelé à bénéficier pour la première fois d'une prorogation d'échéance est tenu d'aviser le débiteur qu'il est en possession dudit effet et que le paiement peut en être effectué entre ses mains.

Cet avis pourra être constaté, soit par le visa signé et daté du débiteur sur l'effet de commerce, lors de la présentation, soit par une lettre recommandée.

Faute par le porteur d'accomplir ces formalités dans le délai d'un mois à dater de l'échéance normale de l'effet, les intérêts de 5 p. 100, institués à son profit par le décret du 29 août 1914, cesseront de courir à partir de l'expiration de ce délai.

Toutefois, ces formalités ne sont pas nécessaires si le porteur peut prouver que le débiteur a été antérieurement avisé.

Art. 13. Le porteur d'un effet de commerce appelé à bénéficier pour la première fois d'une prorogation d'échéance est tenu, dans les trois premiers mois qui suivront l'échéance primitive, d'aviser le tireur du dit effet que celui-ci est en sa possession.

Cet avis sera constaté par une lettre recommandée. Faute par le porteur d'accomplir cette formalité, les intérêts au taux de 5 p. 100 l'an, institués par le décret du 29 août 1914, et dont le tireur est débiteur envers lui solidairement avec le tiré et les endosseurs cesseront, à partir du jour de l'expiration du délai ci-dessus imparti, de courir à son profit à l'égard du tireur et des endosseurs.

Art. 14. Dans les délais de prorogation des échéances, fixés par l'article 11 du présent décret, le porteur ou le créancier ne pourra pas refuser un paiement partiel, pourvu qu'il soit au moins du quart du principal.

Toute somme ainsi payée ne pourra être inférieure à fr. 50, sauf celle qui sera afférente au dernier des termes.

Les intérêts seront exigibles à chaque terme pour la portion du principal payée par le débiteur.

Chaque paiement partiel sera mentionné sur le titre par le porteur qui en donnera quittance.

Cette quittance sera exemptée du droit de timbre.

Art. 15. Sont maintenues toutes les dispositions des décrets des 29 août, 27 septembre, 27 octobre, 15 décembre 1914; 25 février, 15 avril, 24 juin, 16 octobre, 23 décembre 1915; 18 et 20 mars, 21 juin, 25 juillet,

19 septembre, 19 décembre 1916; 17 mars, 19 juin, 25 septembre, 27 et 29 décembre 1917; 29 mars, 26 juin, 21 et 24 septembre 1918 qui ne sont pas contraires au présent décret.

Toutefois, sont abrogées les dispositions des paragraphes 2 et 3 de l'article 2 et du paragraphe 2 de l'article 3 du décret du 27 octobre 1914 concernant le recouvrement de valeurs négociables et des créances à raison de ventes commerciales ou d'avances sur titres.

Art. 16. Sont et demeurent soumis aux dispositions du décret du 28 décembre 1915, les débiteurs qui, en raison de l'état de guerre, sont fournisseurs de l'Etat ou des Etats alliés ou travaillent pour le compte de ces Etats, soit à titre principal, soit comme sous-traitants, ainsi que les débiteurs qui fournissent aux personnes ci-dessus dénommées des matières brutes, ouvrées ou mi-ouvrées, ou qui coopèrent pour partie à la fabrication.

Art. 17. Sont et demeurent soumises aux dispositions des décrets des 20 mars et 25 juillet 1916 les sommes dues à raison d'effets de commerce, de fournitures de marchandises, d'avances, de dépôts-espèces et soldes créditeurs de comptes courants payables ou remboursables en Algérie.

Toutefois, les dispositions des articles 11, 12, 13, 14 et 15 ci-dessus restent applicables en Algérie aux catégories de débiteurs ci-après:

1° Aux débiteurs mobilisés qui ne tombent pas sous l'application de la loi du 26 juillet 1918 modifiant et complétant les dispositions de la loi du 5 août 1914 en ce qui concerne l'exception de mobilisation;

2° Aux débiteurs démobolisés depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1918 qui ne tombaient pas avant leur démobolisation sous l'application de la même loi du 26 juillet 1918;

3° aux débiteurs mobilisés qui ont, depuis le 1<sup>er</sup> août 1914, été renvoyés dans leurs foyers pour blessures ou maladies ainsi que, en cas de décès, aux héritiers de ceux-ci à raison des obligations contractées par leurs auteurs;

4° aux sociétés en nom collectif dont tous les associés et aux sociétés en commandite simple dont tous les gérants sont mobilisés ou ont été démobolisés depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1918 et dont aucun ne tombe ou ne tombe avant sa démobolisation sous l'application de la loi du 26 juillet 1918.

Art. 18. Sont et demeurent soumis aux dispositions du décret du 29 décembre 1917 les débiteurs qui ont réalisé des bénéfices exceptionnels de guerre, dans les conditions prévues par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1916.

Art. 19. Sont et demeurent soumis aux dispositions du décret du 24 septembre 1918 les débiteurs non commerçants de valeurs négociables.

Art. 20. Le président du conseil, ministre de la guerre, les ministres du commerce, de l'industrie, des postes et des télégraphes, des transports maritimes et de la marine marchande, des finances, de la justice, de l'intérieur, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel et inséré au Bulletin des lois.

Tableau dressé en exécution de l'article 5 du décret du 29 décembre 1918  
Aisne. — Ardennes. — Marne. — Meurthe-et-Moselle. — Meuse. — Nord. — Oise (arrondissement de Compiègne et de Senlis). — Pas-de-Calais (arrondissement d'Arras, de Béthune et Saint-Pol). — Seine-et-Marne (arrondissements de Comlommiers, Meaux, Melun et Provins). — Somme (arrondissement d'Amiens, Doullens, Montdidier et Péronne). — Territoire de Belfort. — Vosges (arrondissements d'Epinal et de Saint-Dié).

Annoncen-Regio:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

Zwei junge, tüchtige Kaufleute (geb. Schweizer),  
suchen (O. F. c 1058 Z) 59.

**Verbindungen zwecks Assoziation**

oder fester Uebnahme eines soliden Geschäftes,  
welches vergrößerungsfähig ist.  
Es kommt für den Sitz des Geschäftes nur  
Basel oder Baselland in Frage.

Offerten von nur seriösen Angeboten erbeten  
unter O. F. 5349 Z. an Orell Füssli-An-  
noncen, Zürich.

**Zu verkaufen  
1140 kg Papierschnüre**

(als Ersatz für Hanf) 66.

ca. 2,5 mm dick, sehr zähe Qualität. Mindest-  
quantum eine Originalkiste von 130/170 kg.

Anfragen erbeten unter O. F. 5296 Z an  
Orell Füssli-Annoncen, Zürich. (O. F. 8652 Z)

**ASSURANCES**

Compagnie suisse d'assurances sur la  
::: vie et contre les accidents :::  
engagerait un

**Secrétaire général**

pour la surveillance de son service  
d'organisation.

Les postulants possédant l'initiative et  
les qualités d'organisation nécessaires, parlant  
couramment le français et l'allemand et  
pouvant correspondre en français d'une façon  
irréprochable, sont invités à adresser leurs  
offres de services accompagnées d'un curricu-  
lum vitae et de leurs références sous Case  
postale No 11480 Lausanne. Conditions avan-  
tageuses. Situation d'avenir. La préférence  
sera donnée aux personnes ayant déjà rempli  
un emploi analogue et connaissant à fond les  
questions d'assurances et d'organisation.  
(35185 L) 631

**Aktive Beteiligung oder Kauf**

Erfahrener Kaufmann mit besten Empfehlungen  
wünscht sich an einem mit nachweisbar gutem Er-  
folg betriebenen, entwicklungsfähigen Handels- oder  
Fabrikationsgeschäft mit 30-40 Mille zu beteiligen  
oder ein solches zu kaufen. 62.  
Offerten unter No 217 Y an Publicitas A. G. Bern.

Tüchtiger, sprachkundig,  
gewandter Kaufmann 40 Jahre alt,  
geborener Schweizer, welcher seit Jahren in grossen Be-  
trieben der Baubranche tätig war, sucht gelegentlich

**Vertrauensstelle**

in älterem, solidem Geschäft, wenn auch auf dem Lande  
(am liebsten Kanton Baselstadt oder Baselland). Suchender  
würde sich auch vorläufig mit Fr. 30-40 Mille beteiligen,  
später eventuell mehr. — Gef. Offerten von nur soliden  
Firmen erbeten unter Chiffre Y c 61 G an Publici-  
tas A.-G., St. Gallen. 46

Übersetzungen **SPANISCH** Traduction  
Unterricht. (1742) 83. ARRAEZ, RASERNEURIC. 7. Zürich

**Bochumer Bergwerks Aktiengesellschaft in Bochum**

In der am 28. Dezember 1918 stattgefundenen ansserordentlichen  
Generalversammlung unserer Gesellschaft wurde der Vorstand beauftragt,  
mit der Stahlwerk Becker Aktiengesellschaft in Willich einen Fusionsvertrag  
abzuschliessen. Die Stahlwerk Becker Aktiengesellschaft hat sich jedoch  
verpflichtet, alle ihr bis zum 1. Februar 1919 zum Umtausch angebotenen  
Aktien der Bochumer Bergwerks Aktiengesellschaft zu den Bedingungen  
zu übernehmen, welche in dem Fusionsvertragsentwurf niedergelegt sind.  
Hiernach gibt die Stahlwerk Becker Akt. Ges. für Mk. 6000.— Aktien der  
Bochumer Bergwerks A. G. nom. Mk. 6000.— Aktien der Stahlwerk Becker  
Aktiengesellschaft mit halber Dividendenberechtigung für das Geschäftsjahr  
1918/1919. Die Dividende der Bochumer Bergwerks A. G. für 1918 verbleibt  
den bisherigen Aktionären und wird von der Stahlwerk Becker Akt. Ges.  
mit 6 % garantiert. Etwaige sich beim Umtausch ergebende Spitzen werden  
mit 130 % in bar ausbezahlt.

Falls nicht 90 % aller Aktien bis zum 1. Februar 1919 freihändig zum  
Umtausch eingereicht sind, wird der Fusionsvertrag zur Durchführung  
gelangen.

Wir fordern daher die Aktionäre unserer Gesellschaft an, ihre Aktien  
bis spätestens zum 1. Januar 1919 zum Zwecke des Umtausches in Aktien  
der Stahlwerk Becker Aktiengesellschaft bei folgenden Stellen einzureichen:

- in Bochum bei der Essener Creditanstalt;
- Chemnitz bei dem Chemnitz Bankverein;
- Düsseldorf bei der Deutschen Bank Filiale Düsseldorf,
- bei der Industriellen Bankgesellschaft m. b. H.
- Eschweiler bei der Eschweiler Bank;
- Essen bei dem Bankhaus Simon Hirschland;
- Mühlheim-Ruhr bei der Deutschen Nationalbank Komm. Ges. a. Akt.

Der Aufsichtsrat unserer Gesellschaft besteht auf Grund der am  
28. Dezember 1918 vorgenommenen Wahlen aus folgenden Herren:

- Generaldirektor Dr. ing. Reinhold Becker in Willich, Vorsitzender;
- Fabrikbesitzer Carl Stoltenhoff in Eschweiler-Ane, stellv. Vorsitzender;
- Direktor Julius Becker, Düsseldorf-Oberkassel;
- Direktor Georg Kowolik in Düsseldorf;
- Gerichtsassessor a. D. Paul Hellinhausen in Düsseldorf;
- Bergrat Wilhelm Ulrich Arbuz in Zehlendorf bei Berlin.

BOCHUM, im Dezember 1918.

**Bochumer Bergwerks Aktiengesellschaft,**  
Der Vorstand: ERICH FREIMUTH.

(172Q) 53

4 1/4 % Hypothekar-Anleihen von Fr. 4,800,000  
vom 31. Dezember 1907 der Genossenschaft „UNION“, Zürich

**Submission**

Wir beabsichtigen, ausser den auf den 1. Juli 1919 zur Rückzahlung gekündigten  
Obligations der rubrizierten Anleihen, auf dem Submissionsweg soweit Bedarf  
weitere Titel zurückzukaufen und nehmen hierfür schriftliche und befristete Offerten  
entgegen bis zum 15. dieses Monats. (O. F. 8629 Z) 281

Zürich, Bärenstrasse 10, den 4. Januar 1919.

„UNION“

Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien.

Übersetzungsbureau  
Prof. G. BAILLET  
(ans Paris), St. Gallen

**Korrespondent**

Steno - Dactylograph,  
deutsch, n. französisch gründ-  
lich, italienisch erwünscht,  
Weine en gros, Sion et  
Lausanne 511

**gesucht**

Referenzen, Gehaltan-  
sprache unter **Lo 185 Y an  
Publicitas A. G., Lausanne.**

Tessin, der 3 Landes-  
sprachen mächtig, sucht En-  
gagement als 521

**Reisender**

od. Vertreter f. d. Kanton  
Tessin. Gute Referenzen.  
Offerten an: **Fraschnaz,  
Lugano-Bozso.**

**Mischmaschine**

neu, 30 kg nominell  
Grieffassung, von Ge-  
brüder Bühler, Uzwil,  
mit Deckelverriegelung  
nebst kompl. Vorgelege  
und Treibriemen, zu  
Fr. 1600 zu verkaufen.

Schenkel, Steiner-  
strasse 37, Bern. 65

**Bekanntmachung**

Die **Schlossmatten A. G. in Nidau**

hat in ihrer Generalversammlung vom 23. Dezember 1917 Auflösung und  
Liquidation beschlossen. Unter Berufung auf Art. 665 u. ff. O. R. ergeht  
an die Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche innert Jahresfrist, diese  
vom Tage an berechnet, an welchem gegenwärtige Bekanntmachung zum  
drittenmal erfolgt, dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. 3217  
NIDAU, 12. Dezember 1918. G. SCHORI, Notar.

Wir bringen unserer geehrten Kundschaft in Erinnerung,  
dass wir nach wie vor über Deutschland per Bahn und Wasser

**Grosstransport und Einzelsendungen**

nach und von Holland und den skandinavischen Staaten rasch,  
sorgfältig und billig ausführen.

Rheinverkehr, Kanalschiffahrt und Sammelverkehre.

**Hosch & Co. in Basel.**

(86 Q) 871